

ȘIINȚĂ, LINGVĂ ȘI LITERATURĂ.

Nr. 24.

MERCURIU, 15. IUNIU

1855.

SUUM CUIQUE.

(Каперъ.)

II. Limba românească e de familia latină.

Totu acolo Nr. 3 pag. 36 in scrisoarea catre D. Caminariulu K. Negruzzi.

„Съ venim la limbă. — Съ шtie къ limbăле ежит limbă-тѣме саз оридинале, ши limbă-фiиче саз derivate.

Limba noastră dăпъ materia ei este ши ea o limbă de familia latină. Zіcherea Omъ се афлă ши дп latina ши дп italiana, ши дп franceza, ши дп spaniola ши дп portugeza ши дптр'а noastră, преку ши ши de alte zіcheri. Дпсъ declinarea ei дп казъри кѣм ши конжзгара вервилор дп timpni, пѣтере ши modъри, фаче о deosebîtъ гръматикъ ши prin зрмаре о deosebîtъ limbă.

Кънд зп попор дши поате дпвѣда limbă ре-гълат къ ачешши гръматикъ, се зиче къ аре тот о limbă. Спре пидъ noi зичем чіокъ ши дѣтнеавоастръ пліскъ; дпсъ declinând зичем: чіокъ а чіокълѣ шчл. ши дѣтнеавоастръ пліскъ а пліскълѣ шчл. ачешъ declinare кѣм ши конжзгара вервилор не фаче се авем ачешши limbă. Славъ, докъ, саз glorie пѣ фаче о алтъ limbă: кънд зп пород зиче: славъ а славеі, алтъ: докъ а докъеі, ши алтъ: glorie а glorieі.

Кънд зп пород аре ачешши фортм саз ачешши типі граматикалі ши ачешши пѣтпрі саз матеріе, аре тот о limbă. Дпсъ се поате ка дптр'о парте де док съ се скітѣе саз провзндіа літерілор, саз къдѣва дп типі граматіці, саз слъжндъсе къ ачешши матеріе ши фортъ съ факъ deosebîte фрасъри: атъпчі ачеле deosebірі дп провзндіъ, дп матеріе, дп фортъ ши дп фрасе се пѣтеште dialect. Ез дѣпъ а теа пѣрере ши дѣпъ въгара де самъ че ам фъкѣт, дпдрѣспек а дппърді limbă noac-

тръ, дѣпъ кѣм ам mai зіс дп треі dialecte: [ах postъ de овште, ах Мѣntenілор, [Молдовенілор ши Знгъренілор зптъ, алтъ ах Ромънілор дп Macedonia, ши алтъ ах Ромънілор дп Eлвдіа саз ах Романділор (?]

Чей дпн тѣіс зік славъ ши declinъ славъ а славеі, чей d'ai doilea зік докъ ши declinъ докъ а докъеі, чей d'ai treilea зік glorie ши declinъ glorie а glorieі: іатъ deosebirea дп матеріе, че кон-тривеште а фаче зп deosebît dialect, ши потриві-rea дп фортъ ши граматикъ, каре фаче дп deoseb-іте матеріі ачешши limbă.

Тоді ромъніі авем дпн дінаціонарѣ latin зічере веле саз vine ши venіге. Дпн ачеште зічери фачем де овште фрасъ: vine venіші. Дпсъ ачешт фрас къ ачешши матеріе ши фортъ, зпші дп провзндѣт дѣпъ кѣм есте скріс, ши ромъніі дп Macedonia: „gine ginіні, іатъ, deosebirea дп про-взндіе че фаче алт dialect.

Тоді ромъніі де овште зичем дпделег, къ-поскъ, прічен, прінд, limbă ши алте ас-тенеа, дпн ачеште зічери фачем фрасъри, ши дп-тре noi Молдовеніі, Мѣntenіі ши Знгъреніі не ам овічнвіт а дптрева: къпонті, прічени, дпделегі limbă românească? іар ромъніі дп Macedonia дптреавъ; „prinzi limbă românească? іатъ ачешши матеріе ши ачешши фортъ че фаче о limbă, ши іатъ deosebirea фрасълаі че фаче зп deosebît dialect.

Аша дар дѣпъ ачеле noi Мѣntenіі, Молдовеніі ши Знгъреніі авем ши ачешши limbă ши ачешши dialect. Міа deosebire че авем дптре noi ла ворвіре пѣ о пѣтем сокоті, къчі де vom дптра дп асфел де амърѣнте ши свѣт-дппърдірі, атъпчі гѣсім дп фіекаре жѣдеу саз дпнѣт, ва ши дп фіе-каре сат, пѣпъ ши дп фіекаре familie ши дп фіекаре om зп deosebît kin de ворвіре; дар ачеш deosebire пѣ о пѣтем пѣмі dialect.“ — Au nu e

destulu de chiaru?

III. Лимба чеа скрисъ, кѣм тревѣ се фие.

Totu acolo pag. 58, in aceeași scrisoria.

„Диалектѣа пострѣ къ есте маі кѣлтиват нѣ есте дидоіалъ, пентрѣкъ дитрѣнсѣа сѣз традѣс тоате кѣрдиле висеричешті, сѣз фѣкѣт атѣтеа акте административе ші жѣдикѣторешті, сѣз традѣс ші прин зрмаре сѣз аштернѣт атѣтеа идеі принтрѣнсѣа. Дѣнсъ а зиче къ дака ромѣнші дин Македоніа ар фі авѣт ші еі прілежеле поастре ачестеа пѣдѣнеле ші ар фі скрис ші еі диалектѣа лор атѣт кѣт'лаш скрис ноі п'ал пострѣ, нѣ нитѣ каре дин ачесте доѣ диалекте с'ар фі апропіат маі мѣлт де Ітадіана? Фіреште къ ші еі ла о асѣла де дѣтѣмпларе ар фі дѣчепѣт а скѣмѣа не х дѣ ф, не в дѣ ц, не г дѣ в шѣл, кѣм ам фѣкѣт ші ноі, ші пѣстрѣнд не л дѣ локѣл лѣ і ал пострѣ, не авѣнд не љ (?) че не ноі не дѣкѣрѣк атѣт, пѣстрѣнд мѣлте зичері нестрѣкѣте дин ордіна лор прекмѣт фѣрпѣнъ дѣ лок де фѣнѣнъ шѣл, диалектѣа ачестеа ар фі фост чел маі кѣрат ші чел маі вреднѣк де а се лѣа дѣ вѣгаре де сеамъ спре а се кѣлтивѣа. Адѣкъ воіѣ се зѣк, къ де ам ші кѣлтиват ноі диалектѣа пострѣ, нѣ штіѣ де лам кѣлтиват віне пѣнѣ акѣм.

Дар лимба чеа скрисъ претѣтіндіні а фост зп диалект деосевіт ал літераділор, адѣкъ о адецере ші кѣледере де тот че есте маі фѣрѣмос ші маі класік дѣ деосевітеле диалекте але зпѣі націі.

Чеі каріі аз скрис дѣ лимба поастрѣ, фіе-каре а скрис дѣне кѣм се обѣчѣзіа ворѣа дѣ локѣл сѣв. Чеі висеричешті дѣнсъ сѣз дѣвоіѣт дѣтре сіѣе? Ачестѣ дѣвоіре нѣ се поате фаче, пѣнѣт кѣнд нѣ вом дѣчене а кѣпоаште че есте вѣн дѣ нарте сѣ пѣстрѣт, че е рѣз сѣ лѣпѣдѣт ші сѣ прііштім чеѣа че аз алѣді фѣраді аі поштрі маі вѣн.

Сѣ вѣнем къ воі фачем школі ші акадѣміі дѣ Дара ромѣнеаскѣ ші Молдова, ші пліні де егѣіст хотѣрѣжт а да диалектѣа пострѣ на диалект кѣлтиват ші де вѣн тон. Сѣ вѣнем не зрѣт къ вѣн дѣ деріле ачестеа кѣдѣва ромѣнші дин Македоніа че се зѣк ші еі ромѣнші, асѣргѣ дѣ ачесте доѣ прінціпѣте ка дѣ Атіка сѣз Аѣена орі Рома а Ромѣнші; дар еі сѣнт сѣ-

рачі, сѣнт фѣрѣ тітле, віп нѣмаі ка піште лѣкрѣторі де піатрѣ сѣз арѣндаші сѣз негѣдѣторі шѣл, ші се сілеск а'ші да вѣіенді дѣ сколі, фетеле не лѣнгѣ каселе челе тарі а слѣжі. Ші че фак акадѣмііле ші салоавеле къ дѣншіі? Дѣ дѣвадѣ аші провинціаліза дѣ лок де аші кѣлтивѣа лимба. Даскѣлѣ рѣде де вѣіат кѣнд дѣ аде зѣкѣнд ліе-пѣре шіл сілеште се зѣкѣ іенѣре; коконіѣа де салон дѣвадѣ не слѣжніка са, сѣ нѣ зѣкѣ тѣ ліере чі мѣіере, пічі лііпѣ чі іпѣ. Не катѣдра профѣсорал сѣнѣ рѣз зичереа фііѣ, ші віне маі дѣлче а азѣі філіѣ, ... ші алте асѣменеа. Нѣ те пірі Домѣлѣ мѣз че тарі дѣпѣнтѣрі фачі! ші кѣт сѣнтѣм де модѣсті ші фѣрѣ егѣіст! ші ші кѣт де мѣлт ар дѣвѣда ачѣі ромѣнші сімплі дела ноі чеі чівілісаці дѣкѣрѣкѣ де тіѣлѣрі ші де ерѣдііе!... Се дѣцѣті ла асѣтеа домнілору?

IV. Чіне есте ромѣнѣ адеѣвѣратѣ?

Totu acolo pag. 62.

„Дин ачестеа тоате кѣте сѣз зѣк пѣнѣ акѣм, зрѣмазѣ домѣлѣ мѣз, къ чіне есте ромѣн адеверат ші дореште зпѣреа ромѣнлор дѣтрѣ ачѣеамі лимѣ сѣз диалект скрис кѣрѣдѣт ші кѣрат, ла зѣл ка ачѣста нѣ дѣкапе егѣіст. Ел адеѣ дин деосевітеле пороаде ромѣнѣнті че есте вѣн, фѣрѣмос, соѣор рѣгѣлат мінорочіт, ші фаче лимѣ кѣрѣкѣт ші перѣекѣт, адѣзѣкѣнд че дѣ ліпсеште дин дѣсіо парѣл латін (asculta!), адѣкъ дин ачѣа лимѣ сѣз маі віне диалект ал пороаделор ромѣне, прін каре сѣз скрис атѣтеа вѣсгіте опере, ші прін каре сѣз гѣндіт атѣтеа капете ілѣстре ші атѣтеа пѣніѣрѣ рѣре, ші прін зрмаре есте ші маі класік ші маі богатѣ дѣ идеі ші маі дѣвілшѣзѣтѣ дѣ зичері ші прін зрмаре ші маі кѣвзѣте де а се пѣне фіекаре зичере ла локѣл сѣв. Аша алѣтѣеште о грѣматѣкѣ кѣвінѣоашѣ де а се пѣтеа да дѣ пѣвініле тотѣлор прѣнцілор дин орі каре провинціе ромѣнеаскѣ, зпѣе сѣ ші дѣведе лимба, нѣ чеа дѣ парте, чі а ромѣнлор де овште, ші прін каре сѣ вазѣ къ сѣнт тот дѣнѣро фаміліе кѣ італіанѣл, фѣранѣзѣл, спаніолѣ ші порѣгѣзѣл, дѣтрѣ ачѣеа че се атѣнѣе де лимѣ; о грѣматѣкѣ прін каре дѣвѣдѣнд къ темѣлѣ лимба са сѣ поатѣ ромѣнѣл къ дѣлеспіре а дѣвѣда ші лимбіле сѣрѣрѣ, а се кѣпоаште къ фѣраді сѣі ші а фі кѣросѣкѣт де дѣншіі.

Дар ачѣеста нѣ се поате фаче маі пѣнѣтѣ пѣнѣт кѣнд ноі вом скрі къ словеле кірѣ ліѣне ші Македо ромѣнші ас чѣле грѣчешті;

и в нея де літере ле треввек тѣтлор ромѣнлор де овште, адикъ ші челор дін Дачія ші челор дін Macedonia... Ші ачестеа сѣнт літереле лор, літереле мошлор лор...

Primiind odată літериле, и шѣт ла поіесте характерістїка зічерлор, ші тіпї грѣматїчїї кѣм ші діксіонарѣл денерал ал пострѣ сѣнт дн старе сѣ не днведе ші не пої ші не Macedonоромѣнї лімба де овште. Ажнѣ атѣнчї ачелешї семне сѣ араге днпре ромѣнї де овште ачелешї ідеї. Спре пїлдѣ омѣ арагѣ ачелешї ідеї, ші фїе пої сѣл чїтїм ом' ші Macedonоромѣнїї омѣ; sorbu арагѣ ачелешї ідеї де овште ші фїе зпїї сѣл чїтеаскѣ сорѣ ші алїї сорѣ...

Ла ачестѣ днпреваре де а денералїза лімба, н'ар фї нїчї де кѣм де прїеос ші днкѣ ші де маре тревзїнѣ, ка ачел іе саз ачел і атѣт де днмшїат сѣл арѣтѣм прїн I, спре пїлдѣ іенѣре, таїз, воїз, вале, вїї, вал каї ші челелалте, се поате ведеакѣт се факѣ де кѣпоскѣте ші днделесе ші грѣматїчїї ші тѣтлор ромѣнлор скрїїндѣсе іеруре, таїу, volie, vale valı, calu calı пчл. . . .

Cine vre se aște mai multe, caute și în cele alalte perioade, dein carele alu V. și VI-le sunt scrise cu litere latine. Suum cuique, macar ca și D. Eliade cele mai multe le a aflatu la alti romani mai vechi și le a recunoscutu, și macar că în aplecarea aceloru principia sanetosa aflamu scaderi, provenite numai din necunoscentiã limbii latine.

(Cupa... Riv.)

III. ЕПІСТОЛЪ.*)

Dresda, 9. Iznis 1855.

Дн Сассонїа се дістїнгѣ треї снѣде де скѣле менїте пентрѣ азѣтѣра попорѣлї дїн класса четѣдїанїлорѣ ordınarı. Ачестеа сѣнт, днченѣндѣ дїн цїесѣ дн сѣз:

а) Скѣлеле елементаре, дн карї се дн, вадѣ нѣмашї четїреа, скрїереа, челе 4 сїмпле оперѣнїї де арїтетїкѣ, маї мѣлѣ дїн меморїе, де кѣтѣ дїн скрїере не хѣрїе саз не таблѣ, ші челе дїнтѣїї ідеї але релїдїзнеї. Конїї ші фетеле факѣ кѣрсѣлз ачеста днпревнѣ, дн тімпѣ де 2 ані, саз дакѣ сѣнт маї дештеодї, ші дн тімпѣ де зпѣ азѣ. Еї се прїмескѣ ла скѣлѣ дн вѣрѣтѣ де 6 ані, ва днкѣ ші маї тіперї. Методѣлз есте кѣ тотѣлз практїкѣ. Конїї днвадѣ цїзвнѣдѣсе.

*) Bezi ne челе доѣ I et II дн Газетѣ NNpїї 44 шї 45. P.

б) Скѣлеле пентрѣ четѣдїанї (Bürger-schulen), дн каре се днвадѣ релїдїзнеа, граматїка, компѣнереа, калїграфїа, арїтетїка, деографїа шї поцїїнї історїче, нрїн зрмаре сѣнт чееа че пої нѣтїмѣ скѣле прїмаре, саз нормале (кѣмѣ се зіче дн Австрїа). Дн скѣлеле ачестеа конїї се дістїнгѣ де фете, ші се прїмескѣ нѣмашї дѣнѣ че аз трекѣтѣ прїн скѣлеле елементаре. Кѣрсѣлз лорѣ есте де треї ані. — Песте ачестеа маї есте зпѣ кѣрсѣ маї днвалѣ де алїї треї ані, дн каре се дѣ ачесторѣ штїїндѣ о маї маре дѣсволгаре, се пропнѣлз елементеле де математїкѣ шї де штїїндѣеле патѣрале, ші лімбїле модерне, маї вѣрѣтѣсѣ франчеса шї енглеса. Зпѣ ассемїне кѣрсѣ паралелѣ есте пентрѣ фете.

Ла ачесте скѣле се фаче дістїнкдїзнеа днпре конїї де фамїлїї авѣте, карї плѣтескѣ пентрѣ днвѣдѣтѣрѣ, конїї де фамїлїе де мїзлокѣ карї нѣ плѣтескѣ (Freischulen), ші конїї де пѣрїндї сѣрачї карї аз тревзїнѣ де арїсторїз (Armenschulen), ші прїн зрмаре сѣнт тотѣ азѣтеа скѣле дістїнгѣ кїарѣ ші прїн локѣлз ашезѣрїї лорѣ.

с) Скѣлеле реале (Realschulen) дн карї се дѣ о дѣсволгаре ші маї маре обїектелорѣ печесаре пентрѣ віеада практїкѣ. Скѣлеле ачестеа сѣнт днпревнїте не зпѣ кѣрсѣ де 7 ані, алтеле де 6, ші чееа де ла Dresda дїн четатеа ноѣѣ (Neustadt) де 8 ані. Дн скѣлеле реале дн денере се прїмескѣ конїї карї ш'аз фїнїтѣ кѣрсѣлз дн скѣлеле де четѣдїанѣз інѣерїоре. Днсѣ скѣла реалѣ дїн четатеа ноѣѣ (Dresda) сѣнт дірѣнчїзнеа Domпѣлї Dr. Berger прїмесѣте не конїї дїн класселе елементаре шї-ї днзестрѣзѣ кѣ зпѣ фондѣ де кѣпоснїндѣ печессааре пентрѣ віеада практїкѣ дн кѣрсѣ де 8 ані де зіле. Дѣнѣ фїнїреа кѣрсѣлзї сколарїї факѣ зпѣ ессамен де матѣрїтате, ші трекѣ апої саз ла скѣла полїтехнїкѣ дїн Dresda, саз ла скѣла монтанїстїкѣ дїн Фраїзѣрг, саз ла скѣла селванїстїкѣ (Forstacademie) ші агрономїкѣ дїн Tаранд. Ла ессамеле де матѣрїтате се черѣ зрмѣтѣреле кѣпоснїндѣ.

Релїдїзнеа. Кѣпоснїндѣлз мѣзѣрїтѣ а крештїнїстїкѣлзї дїн сѣнтз скрїптѣрѣ шї дїн історїа релїдїзнеї, фамїлїарїсаре спецїалѣ кѣ доктїрїна крештїнѣ дѣспре крѣдїндѣ шї даторїї.

Лїмба цертанѣ. Денрїндере секѣрѣ кѣ компнїкареа ідеїлорѣ азѣпра обїектелорѣ дѣспре карїї шаз кѣштїгатѣ цїзнїї кѣпоснїндѣ, атѣтѣ дн скрїсѣкѣтѣ шї кѣ гласѣ нїд. Кѣпоснїндѣ денералѣ еспре манїфестѣрїе прїнчїпале але літературїї

германе, маї вяртоз деспре скриптеле ши скрипторіи карі аз фькьтє эпохъ де ла мизлокъз чепенітлѣи трекътѣ джкоче.

Литѣва латинъ. Къшоштиндѣ секърѣ ши дестеритате де а традъче кьрендѣ зънъ просаісѣтѣ саз поетѣ де грѣштате де мизлокъ (Саллустіѣ, Лівіѣ, Овідіѣ, Виргіліѣ), ши де а традъче фъръ ерорі зънъ диктатѣ нъ преа-грѣз дін литѣва германъ дн чеа латинъ.

Литѣва франчесъ. Depindere дн традъчереа класічелоръ карі сьнт ши чева маї греї дн просъ ши дн поесіе, компьнъре коректѣ де възьдїи историче саз дескриптивѣ, дестеритате дн дестълѣ дн ворьіре, ши а нъме дн рьспнъсърі віне легате аспра днтревърелоръ историче, прекътѣ ши аспра копрнъсълѣ обіектелоръ карі ле аз чігітѣ саз ле аз традъс еї маї днаїнте.

Литѣва енглѣсъ. Асеміне къшоштинді ши дестеритате ка ши дн франчезесте. Днсъ е де овсерватѣ къ ачелор карі воръ сѣ зрнезе ла академія селваністїкъ дін Tarand, лі се потѣ іерта есамеле дін енглесеште.

Математика. Секърандѣ ши дестеритате дн трактареа проблемателоръ алгебраїче. Екзадїіні де градълѣ днтѣїс ши алъ доїлѣ, прогресїіні ши логарїтмі, калкълѣл интереселоръ де интересе. Дестеритате дн деслегареа проблемателоръ дін планиметріе, стереометріе ши тригонометріе, дн сврїсѣ ши къ гъра.

Исторія патъралъ. а) Къшоштинда мінералелоръ ши а фортъчїзнілоръ де мѣндї челоръ маї днсемпате ши маї зсїтате. б) Къшоштинда плантелоръ челоръ маї днсемпате ши маї комъне, а фамілілоръ прїнчїпале, ши дескриереа моментелоръ челоръ маї есенціале але органелоръ ши але вїедїи плантелоръ; с) къшоштинда анїмалелоръ челоръ маї меторавїле, прекътѣ ши фаміліарїсареа къ стръктъра лоръ ши къ класїфікареа лоръ, ши маї алесъ къ органеле ши фьквдїзніле корпълѣи оменескъ.

Фїсїка. Къшоштинда пропъсечїзнілоръ челоръ маї моментѣсе дін статїкъ ши динамікъ (джкласїсїе къ теорїя зндълъчїзнілоръ), дін авъстїкъ ши оптїкъ, — деспре кълдъръ, магнетїсѣ ши електрїчїтате, къ спеціалъ лъре амінте ла дескоперїле ши інвендїзніле челе нѣзе, ши а нъме а ачелора карі аз днфалїндѣ партїкъларъ аспра вїедїи практиче дн соціетатеа чївїл ши аспра індъстріеї. Доктрїнеле дін фїсїкъ тревъе фъндате пе Математїкъ.

Хїмія. Къшоштинда деспре че есте маї есенціал аспра элементелоръ ши комбїнъчїзнілоръ хїміче къ лъре а мїнте ла челе че се потѣ аплїа ла агрономїе, мѣїестрїи ши індъстріе.

Исторія. Деїлїнъ конспектѣ аспра евенїментелоръ челоръ маї моментѣсе дін исторія зніверсалъ дн џенере, прекътѣ ши аспра попѣрелоръ ши імперїлоръ челоръ маї днсемпате, ши а нъме о фамілісарїаре маї акъратѣ къ тїмпълѣ модернѣ дн прївїреа кълтѣреї статърілоръ европеане.

Џеографїе. Ідее лътърїтѣ деспре сьпръфаца пѣтѣнтълѣи, катепеле мѣндїлоръ ши рецїзніле флѣвїїлоръ, џерїле челе маї днсемпате, маї алесъ челе европеане, къ четъдїле, рѣзрїле ши мѣндїлоръ чеї прїнчїпалї. Пропрїетъдїле фїсїче ши етнографїче але дїверселоръ џерї ши статърі, маї вяртоз але челоръ дін Европа, тревъе сѣ се днтїпърескъ креднчїосъ дн меторїе.

Десемпълѣ лїнеарїз ши къ тѣїа лїберъ.

Афаръ де ачесте обїекте, Домпълѣ Бегер пропъне ши Псїхолоџїа. Ла лъкрърїле челе мѣлте граматїкале ши математїче дїзнії се депрїндѣ къ регъделе лѣїчеї.

Дін ачестеа се vede че днтїндере таре с'аз датѣ дн ачесте скѣлъ обїектелоръ де къшоштинде реале. Къ тѣте ачестеа скѣла реалъ нъ есте де локъ о скѣлъ практикъ, чї нъмаї о скѣлъ прегътїтѣре пентрѣ маї сьсѣ нъшїтеле інстїтѣте (полїтехнїкъ, монтанїстїкъ, селванїстїкъ, ши агрономїкъ). D. Бегер консїдеръ скѣла реалъ ка зънъ дїмнасїз пентрѣ ачесте інстїтѣте, прекътѣ е дїмнасїзлѣ челъ веїкїз пентрѣ факълтѣдїи.

Сколарїї се окъпѣ къте 6, 7 ши 8 ѓре пе зї Профессорїї даз асеміне къте 4, алдїї ши къте 6 лекдїзнії пе зї. Лефїле лоръ сьнт ѓрте moderate, къте 400; 500; 600; 800 талерї пе анъ. Нътерълѣ коларїлоръ се сзїе акътѣ пѣлѣ ла 300, тодї естернї.

D. Бегер ши аз повестїтѣ къ деамързнтълѣ тѣте пѣказрїле къте ле аз авътѣ пѣлѣ къндѣ аз адъс ачестѣ скѣлъ дн стареа дн каре се афлѣ акътѣ, ши маї аз датѣ тѣте деслѣшїрїле печессарѣ атѣтѣ къ гъра кътѣ ши дн сврїсѣ. Ачестѣ върватѣ къ іпїта ши къ свѣлетълѣ днкінатѣ кълтѣреї омпїреї, дн върсѣтѣ прѣете 50 де ані, плїнъ де вігѣре ши ѓрте џовїал, аз арътатѣ кътрѣ мїне о възпѣтате партїкъларъ, пентрѣ каре тѣ сїмѣтѣ датѣрїтѣ къ деїлїнъ рекъшоштиндѣ. А. Т. Лазрїанъ.

ЕПІСТОЛА ІV.

Dresda, 9. Ізніа 1855.

Скóла політехнікь дін Dresda с'азь днóицатъ ла анъаь 1828, саръ едіфіціалъ челъ де акъмъ с'азь зідітъ де ла анъаь 1844 пльъ ла 1846, ші азъ кóтатъ апроане ла 70,000 де талері саз 315,000 де дванцігері. Афаръ де спеселе зідірїи саз маї келтзїтъ пльъ акъмъ пентръ вївліотекъ 10,000 талері, пентръ челелалтъ колелчїзнї апроане ла 20,000, пентръ консервареа колелчїзнїлоръ шї днтревзїндареа лоръ ла 7000 талері, пентръ мовїліареа каселоръ 5000 талері. Цїнереа скóлеї кóстъ акъмъ пе анъ апроане ла 20,000 талері, саз 90,000 дванцігері. Професорї сьнт 20, апої 2 асістенді шї знъ моделлаторїв. Лефіле ачесторъ се сзїе пе анъ ла 15,000 талері.

Тóтъ скóла есте днпърдїгъ дн 2 дївісізнї. Дївісізнєа інферїоре се компъне дн 3 класе, чеа сьперїоръ дн 2 класе. Ла дївісізнєа інферїоръ се прїмескъ тїнерї дн класеле сьперїоре але скóлелоръ пентръ четъдїанї (Bürgerschulen), дн скóлеле реале шї дн цїмнасїї. Днпїнте де прїмїре тїнерїї тревъзе сь факъ знъ есамен де матърїтате; ла тречереа дн дївісізнєа інферїоръ дн чеа сьперїоръ тревъзе сь фька алтъ есамен де матърїтате. Дзпъ фїпїреа кърсзлї днтревъ се маї свїзлъ днкъ ла знъ фелїз де есамен абсолзторїв. Даръ дзпъ че ш'аз фькзтъ кърсзлв релзлатъ де 5 апї, потъ сь маї петрєкъ днкъ знъ анъ ла скóле спре а се перфекціона маї департе. Сқоларїї плътескъ релзлатъ пе анъ 35 талері пентръ днвздьтзъръ, днсь челоръ че днвадъ вїне шї сьнт фьръ мїзлоче, лї се іартъ дїдактрзлв.

Програмъ актвала есте ачеаста.

Дївісізнєа інферїоръ.

Ореде пе сеп-
тъмъль
вара; іарна

Класа ІІІ (адєкъ чеа маї де цїосъ)

- | | | |
|-----|-----|--|
| 11. | 11. | Математїка (трїгонометрїа, стереометрїа, алгебра). |
| 4. | 4. | Фїсіка елементаръ. |
| 3. | — | Історїа патъралъ (за репетїцізне). |
| — | 4. | Хїмїа теоретїкъ (партеа аорганикъ). |
| 3. | 3. | Лїтвва цертанъ. |
| 2. | 2. | Лїтвва франчєсь. |
| 8. | 6. | Теорїа проїекцізнілоръ. |
| — | 2. | Десемпареа планзрілоръ. |
| 4. | 4. | Десемпареа орнаментелоръ. |

Ореде пе сеп-
тъмъль
вара; іарна

Класа ІІ.

- | | | |
|----|----|--|
| 4. | 4. | Геометрїа аналїтїкъ дн планъ (саз пе 2 координате) шї трїгонометрїє сєерїкъ. |
| — | 4. | Геометрїа практикъ (пропънере). |
| 6 | 6. | Механїка. |
| 4. | — | Хїмїа теоретїкъ (партеа органикъ). |
| — | 4. | Хїмїа технїкъ (партеа днтїа). |
| 4. | 2. | Мїнералоґїа. |
| 2. | 2. | Архїтектзра ценералъ. |
| 2. | 2. | Лїтвва цертанъ. |
| 2. | 2. | Лїтвва франчєсь. |
| 6. | 4. | Теорїа проїекцізнілоръ (перспектїва). |
| 4. | — | Мьсзрареа практикъ пе кьтпъ. |
| — | 2. | Десемпареа планзрілоръ. |
- Класа І. (адєкъ чеа маї днпалтъ).
- | | | |
|------|------|--|
| 5. | — | Геометрїа аналїтїкъ дн свадїз (саз пе 3 координате). |
| — | 5. | Елементеле математїкеї днпалте. |
| 4. | 4. | Теорїа машинелоръ (елементеле машинелоръ). |
| — | 2. | Теорїа машинелоръ (дєскрїпчїзнєа моторїлоръ). |
| 3. | 4. | Технолоґїа механїкъ (метале, лєтпъ). |
| 2. | 2. | Хїмїа технїкъ (партеа а доза). |
| 2. | 2. | Лїтвва цертанъ шї лóдїка. |
| 2—3. | 2—3. | Лїтвва енглєсь. |
| 2. | 2 | Лїтвва франчєсь. |
| 2. | 2. | Десемпареа машинелоръ (дзпъ шьсзрареа лоръ). |
| 2—4. | 2—4. | Десемпзлв архїтектонїкъ. |
| 4. | 4. | Лзкърї практиче дн хїмїє. |

Афаръ де ачестеа пентръ секцізнєа А.

- | | | |
|----|----|--|
| 8. | 4. | Проїектареа машинелоръ пентръ секцізнєа В. |
| — | 2. | Геометрїа практикъ (пропънере). |
| 4. | — | Мьсзрареа практикъ пе кьтпъ. |
| — | 2. | Десемпареа планзрілоръ. |
| 2. | 2. | Тьїєтзра де петрї пентръ секцізнєа С. |
| 4. | 4. | Лзкърї практиче дн хїмїє. |

Дївісізнєа сьперїоръ.

Класа ІІ. (адєкъ чеа де цїосъ).

- | | | |
|----|----|---------------------------|
| 5. | 5. | Математїка днпалтъ. |
| 2. | 2. | Лїтвва цертанъ шї лóдїка. |
| 2. | 2. | Лїтвва енглєсь. |

Ореле не сеп-
тъмънъ
вара; iarна

— 4. Ципереа кърцилоръ (композавилитатеа).

Афаръ де ачестеа пентрз секцизнеа А.

4. 4. Теория машинелоръ (Мотории.)
3. 3. Техпология механикъ (материале къ фире).
20. 18. Проектареа де машина.

Пентрз секцизнеа В.

4. 4. Теория дрѣмърилоръ ши констрѣкцизи-
лоръ дн агъ (идротехника).
3. 3. Геодесия дналъ (пропънере).
12. 8. Проектареа планърилоръ де дрѣмъри
ши де констрѣкцизи идротехнике.
4. 4. Десемпареа де ситзацизи.

Пентрз секцизнеа В. ши С.

2. 4. Геогносия (Geognosia).
4. — Ескърцизи геогностике.

Пентрз секцизнеа С.

2. 2. Пропънереа химиеи.
16. 12. Лъкръри практиче дн химие.

Класса I. (адекъ чеа маи дналъ).

4. 4. Фисика съперіоръ.
2. 2. Економия националь.
2. 2. Литва цертанъ ши логика.
2. 2. Литва енглесъ.

Афаръ де ачестеа пентрз секцизнеа А.

2. 2. Теория машинелоръ (ашезареа техникъ)
20. 18. Проектареа де машина.

Пентрз секцизнеа А ши В.

4. 4. Механикъ съперіоръ.

Пентрз секцизнеа В.

3. 3. Теория констрѣкцизней подърилоръ.
2. 2. Астропомия.
16. 12. Проектареа де констрѣкцизи де
подъри.

4. 4. Десемпареа де ситзацизи.

Пентрз секцизнеа С.

2. 2. Пропънереа химиеи
16. 18. Лъкръри практиче дн химие.

Скъла есте менитъ, прекъмъ се vede дн сек-
цизние indikate, спре а форма А) машицишти, В)
инженери ши С) химичи техници. Къ тоте ачестеа
нимине съ нъ ши имаѣнезе, къ ачи дн скълъ, се
формезъ тотъ де одагъ ши фабриатори де ма-
шина (лъкрътории къ пѣла ши къ чокапъл), саз фа-

бриктори де подъри (тъитории де лемъз, де пѣтръ,
ест.) саз фабриатори де продѣкте хемиче.

Пентрз асемине специалитѣци къ тотълз прак-
тиче, тинерии тревъзе съ се дѣкъ ши съ лъкрезе дн
фабриче партікуларе. — Къ скѣла политехникъ
есте ши о скѣлъ пентрз лъкрътории ла констрѣк-
цизи (Baugewerkschule), днсъ нъ доръ спре а
комъника ачестора къпоштинде практиче, чи спре а
днълда де ла сѣмпла емпирие ла принципии теоре-
тиче, прин зрѣаре, се пропъне ачестора: Десем-
пълз, принципии де геометрие, де фисикъ, механикъ,
архитектоникъ, проектареа планърилоръ, къпошти-
нда регламентелоръ полициане дн респектълз зи-
дирилоръ etc.

Скъла ачаеста стъ акъмъ свѣтъ дирѣнчизнеа
Domnълзи Dr. I. A. Hülse, омъ форте днвѣдате
ши plains де зманигате. — Дъмния лзи авъ възъ-
татеа а тѣ презента Domnилоръ професори, а тѣ
фаце къпоскътъ къ тоте амърънтеле ачестѣи инсти-
тѣтъ интересант, ши а ми да тоте днформѣчизние
печессаре атѣтъ къ гъра кътъ ши дн скриссъ.

A. T. Lazriantz.

ЪНЪ ИСПРАВНИВЪ.

О дагъ а фѣгърат зп исправникъ каре, афаръ
де ишликъ ши чеакширъ, ера зп леит полеит исправ-
ник дн тимъии лзи Мавроуѣни; ши фѣнд къ сеамънъ
ла капъ ши ла имѣтъ, ла апъкътѣри ши ла карак-
теръ, къ Коконъ Дръган ал поетълзи Бъльческъ
дн вом нъми ши пои не ачеста тот Коконъ
Дръганъ.

Ачест Дръган ера зп фел де Бъдъранъ вое-
рит; каре де доъзечи де ани гони постѣл де ис-
правник, ши каре, пентрз ка съ'л капете, а дитре-
вѣндат тотъл, интрици, ламитѣци, ванѣ, трѣдъри; днсъ
сѣрта дн гонѣа, ши тоате планъриле лзи се нимичиав
дн фѣне, тълдъзмѣтъ знеи пѣренѣ де артъсарѣ не-
грѣи, ажънсе исправник, ши се пѣртъ ка зп исправ-
никъ дн тот тимънъл исправничѣи сале.

Ши маи днтѣиз, към се орѣндзи исправникъ,
скрисе зпѣи фанариотъ мършавъ дн жѣдѣрѣл знде
ера съ исправничеаскъ елз: „Bei шти, фрате, къ
м'ам орѣндѣит исправникъ дн жѣдѣрѣл ачела; ши
ам де гънд съ виз къ гървачѣа ши къ фаллапта
днми вине днсъ фѣарте грезъ съ свѣмъз палателе
мелле дн орашѣми пентрз вордѣеле дн Кътаре
локъ.“

Днаинте д'а порні ла локъа іспрѣвнїчїеї салле, коконъ Дрѣганъ трїмїесе програмъ ла свѣктрнїзїторїї жѣдецълѣї кѣтаре шї деспре кїпѣл прїїмїрїї салле дн капїтала жѣдецълѣї: адїкъ, тоді свѣлтернїї адмїнїстратївї сѣл дн тѣмпнїе кѣ таре галъ, ла о поштїе де ла капїтала жѣдецълѣї. —

Каїї дела поштїле не жнде ера сѣ треакъ коконъ Дрѣганъ, дїн порѣокъ іспрѣвнїчїеаскъ, нѣ фѣрѣ даді чїнчї зїлле ла нїменеа, фѣрѣ деосевїре, нѣлѣ се ва термїна аллаїлѣ іспрѣвнїчїескъ.

Іар аллаїлѣ се фѣкъ дн кїпѣл зрѣторѣ :

Зече каррѣ кѣ багадіѣ венїрѣ днаинте: фїе каре каррѣ кѣ кѣте зече каї, шї дн каррѣ кѣте о мовїлѣ шї кѣте зн дїганъ кокошат д'асѣпра; ка зн соїтарїѣ.

Дн ажнѣлѣ інтрѣрїї дн капїтала жѣдецълѣї, ісправнїкѣлѣ пострѣ поносі ла о жѣтѣтата де поштїе дела капїталѣ, жнде шї dormї поаптеа ачѣеа, кѣнд аѣеа тїмпѣ сѣ інтрѣ сеара дн ораш; дн сѣ шї плѣкареа дїн локъа нѣштерїї, шї поносіреа ла о жѣтѣтата де поште де ла локъа жнде сѣ аштепта ераз калкълате: коконъ Дрѣган трѣѣеа сѣ інтрѣ ла прѣлѣ дн ораш, спре а ведеа тоді аллаїлѣ, каре аѣеа а фаче епокъ дн апалеле ісправнїчїеї салле.

Дѣлѣ о лѣлѣг аштепѣре, ісправнїкѣлѣ днтрѣ дн орашѣ, дн салтанатѣ Домнѣск: трѣсѣра де дрѣм ера тѣрѣтѣ де доїспрезече каї а лѣї (хѣцѣрїе дн сѣ нѣ ераз рошїї). Ла дреапта трѣсѣреї, полїдаїлѣ, шї ла стѣлѣга, капѣл дорѣванцїлор, атѣндѣї дн знїформа де парадѣ. О кѣпрѣрїе де цѣндармї днаїнтеа трѣсѣреї, шї алѣа дн зрѣта трѣсѣреї, прѣчедате де ажѣторѣлѣ полїцїеї, о поѣае іспрѣвнїчїеаскъ, зн свїрѣ дн тоатѣ пѣтереа жѣвжїтѣтѣї. Не капра трѣсѣреї, зн арѣѣт мѣїат дн фїрѣ, шї дн кѣркат де арѣе; шї лѣлѣг елѣз зн сѣлѣгоїѣ трѣндерѣсѣ, каре сѣмѣна пѣ лѣлѣг чѣлаалѣт ка о чоарѣ не лѣлѣг о пѣлѣлѣ.

Іар дн трѣсѣра дескїсѣ, о тегас ісправнїкос рѣстѣрнат не спате ка зн ероѣ де театрѣ, шї дн фѣшѣрат днтрѣ о татаркѣ де зрѣс, ка зн адеѣрат зрѣс де Сїверїа. Лѣлѣг ісправнїчїа (са, свѣктрнїзїторѣлѣ локълѣї, ка о кѣркъ плѣоатѣ лѣлѣг зн кѣрканѣ зѣфлат дн пене.

Ла трѣчереа трѣсѣреї прїн мїжлокълѣ тѣрѣлѣї. мѣлїїмеа, аттрѣсѣ де свїерѣтеле постїллонїлор, де трѣпоїтѣлѣ каллор, шї де покнѣтеле вїчелор (чѣдї лѣа азѣлѣ), мѣлїїмеа кѣрїоасѣ алѣргѣ грѣшнѣадѣ а шї ведеа не пѣзоа ісправнїкѣлѣ шї кѣ тоате кѣчїлѣрїе шї дн ковоїтѣрїе чѣлор де сїстѣмѣ

векїѣ, доконълѣ Дрѣган респѣнсе салѣтѣрїлор респектѣоасе кѣ о мїшкарѣ де канѣ аѣеа сїмѣїтѣ, арѣкѣнд кѣтѣтѣрї арроганте дн дреапта шї дн стѣлѣга асѣпра каналїеї тѣрѣтѣоаре;

Ажнѣс ла касѣ дѣстїнатѣ пентрѣ локїнда са, ісправнїкѣлѣ се зїлѣ се вазѣ дн канѣлѣ скѣрпїї не теѣврїї маїстратѣлѣї, дн тѣмпнїѣндѣлѣ кѣ пѣїне шї кѣ саре, ка не зн Домнїтор а кѣрѣїа імаїнѣ ера ісправнїчїї дн жѣдеде; каре фѣ мїрареа шї тѣрѣвареа са кѣнд нѣ вѣзѣ сѣфѣлет де омѣ!!! Крѣзѣ кѣл аштеапѣтѣ дн касѣ, дїн прѣзлѣ кѣ поѣавїлїї шї кѣ негѣдѣторїї орашлѣї; ачї іар нїменеа! Ачѣаста дн дн фѣрїе фѣарте мѣлѣт; шї жѣрѣ дн інїма лѣї рѣсѣзнаре прѣсїдѣнтѣлѣї мѣнїчїпалїтѣдїї пентрѣ дїспрѣдѣлѣ арѣтат іспрѣвнїчїеї салле, каре, прїн тоате мїжлоачѣе іспрѣвнїчїесгї, се невої алѣ компромїтте дн окїї гѣвернѣлѣї, ка реѣелѣ, тѣлѣзѣрѣтор, шѣл . . . ; дн сѣ, де сѣрда! Кѣчї омѣлѣ мѣз ара зн жѣне вравѣ шї мїнїтѣсѣ; кѣ тоате астеа, дорѣлѣ ера фактѣотѣт; шї чѣеа че н'а пѣтѣт фаче інтрїга, а фѣлѣкто ванїї шї каїї, пѣрѣїа каре л'а зрѣкат ла іспрѣвнїчїе. —

Кѣтеѣа зїлле фѣрѣ де ажнѣс пентрѣ пѣтѣптенї а кѣноаште арѣта ісправнїкѣлѣї лор: нѣ дн тоарсе вїсїта ла нїменї, се дн жнзїндїѣрѣ кѣ спїонї шї свїрї, дн чѣнѣ; а маїстрѣта негѣдѣторї вѣтрѣнї, а мїкана не дн прїчїпадї, а фачѣе арбїтарїсѣтѣрї крїмїнале, а скѣтѣта лѣїїле шї ordїнеле мїнїстерїале, а скоате ла теїдан фалланга шї гѣрѣвѣчїлѣ, не трѣкѣндѣ шї орѣле де лѣкрѣ дн а се сѣлѣменї шї а се дїкїсі ка о кокетѣ; дн фїне, а тѣтѣра канѣелларїа полїцїеї шї а кѣрѣтѣрїї де жнвїї вѣнї, шї аї сѣвнїдїнї кѣ крѣатѣрѣле салле, лїпїтор, шї вертї, шї чѣеа че ера де мїраре, омѣлѣ ачѣаста пѣлѣ а нѣ фї ісправнїк, воїа сѣ треакѣ де демократѣ мї лїбералѣ, де патриѣт шї прѣгрѣсїсїѣтѣ. Елѣ сѣрїа одатѣ ла зн рѣтѣнѣ знїторѣ де патриѣтїї де адеѣтѣ рѣ. (? !!!), Словоzenia тїнарѣлѣї е сѣлѣнтѣ гласѣлѣ лѣї е вїчїлѣ де фок пентрѣ фѣнїсїонѣрї; іар понїї сѣлѣт нїште шїчл.“

Шѣпої, фантеле лѣї ера де антї-рѣтѣлѣ дн антї-крѣштїан: інтрїгант, фанфарѣн, пѣдант, деспѣт, тѣрѣрѣтор, десѣрѣнат, ланш, сѣеллерат, — шї а кѣлѣзїт стареа дн а корѣпѣне верѣдїнїтѣтеа, дн а снѣрѣе кѣспїчїї, шї а коммїтте актѣ де тѣлхар. Не дїганї і спѣлѣзѣра де зѣмерї дн пївнїцѣ, шї і вѣтеа сїмѣлѣр кѣ шѣтреанѣлѣлѣлѣ пѣлѣ кѣнд дї лѣсѣ семї-мордї, —

Де ачѣеа копїї дрѣлїлѣїї скѣосѣсарѣ днї оїлѣзїрї,

ка съла треавъ ла пимърире къларе не ть-
гаръ:

Мъи Дръгане,
Бъдъране,
Че те зичи репъылан
Ші фачі фанте де тѳранъ,
Тъ астъзи ештѳ деокіат,
Ші къ децетъ-арътат
Де вьдъран воеріт
Ші де -ъла- дндръчѳт.
Качѳртале
Ші локтале,
Хъсметъри
Ші ръсфетъри,
Жефѳзѳри къ шарафетъри,
Ънъла п'а скъпат дѳн елле,
Кѳнополъ, фѳиъ де лелле.

Ън аша дечѳ-інокѳмен
Към пъ о съ се тьдѳреаскъ
Кънд а ажъс ла прокѳмен,
Ші поате съ жефѳзѳаскъ?

Мъи Дръгане,
Бъдъране,

Аі зъмлат вьт аі зъмлат,
Дар ді с'а кам дѳфъндат;
Къчи лъмеа с'а рѳдикат
Ші ла Домнъ те а демаскат
Де деспот шѳ де тълхар.
Ші де зп шаре ть гаръ. —
Аі венѳт ка зп ісправнѳк
Къ аллаѳс домнѳскъ,
Ш'о съ плечѳ ка зп базарнѳ
Къ сѳктѳръ тьрѳскъ.

Прекъм е даторѳе а дѳкѳзна вѳртътеа, асе-
менеа е. крез, даторѳе сакръ а скрѳиторѳлор а фъла-
дѳра вѳдѳл, саз а вѳчѳ рѳдиколъ, дѳ тартъфѳ шѳ
вьдъранѳ —, пентръ вѳнеле содѳетъдѳи кѳар.

Адевъръла прѳн вьчѳнъла сакръ ал пресеѳ поате
ажънѳе ла азъла Прѳндѳлор. I. Гѳмнѳскъ.

КЪЦЕТЪРИ

I.

Мѳнтеа.

Те тьрескъ фѳинѳцъ фьръ д'нченътъ,
Пентръ тотъ че веде окѳлъз мѳъ съв сѳре
Пентръ тотъ че дреапт'адѳ сѳжнтъ а фькътъ,
Дѳла омъ шѳ феаръ, пълъ ла-ачеа флѳре,
Каре вефѳетеазъ пьмаѳ зпъ мѳнътъ!

Че те фаче дѳсе, ка съ те адоръ,
Есте мѳнтеа, Dѳmne, каре'мѳ стрълъчеште,
Ка шѳ зпъ лъчеаферъ дѳ алъ попдѳи поръ,
Шѳ'н вьѳетълъ лъмеѳ вьлѳндъ те дѳсодеште,
Де кандъ ведъ лъмина, шѳ пълъ кандъ торъ!

Еа'мѳ кондъче пашѳи, съ ме потъ фѳрѳ
Де лѳъ шѳ де тѳгръ, каре варсъ скѳнѳе,
Де фокъ шѳ де апъ, че маръ нѳмѳчѳ; —
Еа ме лъмѳнеазъ, ка съ сѳѳз ресфѳржѳне
Кърселе дъштане, вер знде воръ фѳ. —

Еа департъ чеада дѳла окѳлъз мѳъ,
Ка съ пъ амѳстекъ крѳѳндѳа дешѳартъ.
Къ крѳѳндѳа дреаптъ, дѳтръзъз Дъштнезъ,
Каре о пропъсе сѳмпъл; фьръ чеартъ,
Ка ла фрагѳ дѳн фѳре, дѳсшѳи фѳѳлъ сѳъ.

Сѳкълѳ сѳ'пѳкѳнасе цѳнълъ омѳенѳскъ
Сѳрѳлѳи шѳ лънеѳ, стѳелѳлоръ потпосе,
Пълъ кандъ съ вѳѳе даскалълъ черѳскъ,
Че прѳн сѳфѳрѳреа тордѳи глѳрѳѳсе,
А пѳжѳтатъ дѳ лъме сѳпѳрѳтъ крѳешѳѳенѳскъ.

Мѳнтеа къ-адевърълъ атънѳчѳ с'а зпѳтъ,
Съ лъкрезъ 'н ѳнѳмѳ, ка шѳ вьлѳндълъ сѳре,
Че стръватѳ'н кортълъ челъ маѳ змѳлѳтъ,
Ка шѳ дѳ палате де лъкъс шѳ сплендѳре,
Дѳпъдърдъндъ дѳтокѳма фокъшѳи стрълъчѳтъ.

Дѳндемертъ се-дѳчеаркъ аѳ попдѳи аргадѳ;
Съ реверсе зѳвръ, дѳ локъ де лъмѳнъ,
Ъръ, 'н локъ де паче дѳтре фѳи шѳ фрагѳи; —
Але лоръ къвѳнте пъ прѳндъ рѳдѳчѳнъ,
Къчи пъ есз дѳн ѳнѳмѳ, чѳ дѳн крѳѳрѳ стрѳкаѳѳи. —

Те тьрескъ фѳинѳцъ, фьръ де фѳнѳтъ,
Пентръ-а та скѳнѳтеѳе, чѳѳ зѳкъ конѳчѳѳѳнѳцъ,
Каре грѳъ ме тьстръ, де-амъ пькътъзѳтъ,
Шѳ ме десфѳтеазъ, къ вѳневоѳнѳцъ,
Де-амъ фькътъ дрептате челѳѳ асѳпрѳтъ!
Еремѳтълъ дѳн Карпа